
INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION Y EL MANTENIMIENTO
INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND MAINTENANCE
INSTRUCTIONS DE MISE EN SERVICE ET D'ENTRETIEN



1. Introducción

- Antes de poner en funcionamiento la bomba, lea detenidamente las instrucciones y respete las advertencias indicadas, a fin de prevenir accidentes y asegurar un funcionamiento perfecto del equipo.
- Conserve las instrucciones en un lugar seguro.
- Por razones de seguridad, los niños y jóvenes por debajo de 16 años y quienes no hayan leído este manual, o no hayan entendido su contenido, no deben utilizar la bomba.
- Quitar film protector antes de usar.

En el manual de instrucciones se utilizan los siguientes símbolos:



PELIGRO

Este símbolo se refiere a los procesos de trabajo y de funcionamiento que deben respetarse escrupulosamente para evitar peligros al usuario o a otras personas.

! ATENCIÓN

Este símbolo se refiere a las informaciones que deben respetarse para no averiar el equipo.



NOTA

Este símbolo informativo se refiere a los requerimientos técnicos que deben respetarse.

2. Medidas de Seguridad



La bomba debe ser accionada exclusivamente por una instalación eléctrica conforme a las normas nacionales de instalación.



Por razones de seguridad, asegúrese de que la bomba esté alimentada mediante un interruptor diferencial, cuya corriente diferencial de funcionamiento nominal no supere 30mA.



Asegúrese de que el tomacorriente utilizado para alimentar la bomba esté conectado correctamente a una instalación de tierra eficaz.



Las indicaciones acerca de la tensión de red y del tipo de corriente indicados en la placa de características deben coincidir con las características de la instalación eléctrica.



La bomba debe emplearse solamente para el uso previsto (véase párrafo 'UTILIZACIÓN').



Antes de poner la bomba en funcionamiento, asegúrese de que:

1. la bomba, el cable de alimentación y el enchufe no estén averiados
2. ninguna persona tenga contacto con el agua donde está sumergida la bomba.



Nunca accione una bomba averiada.



Las reparaciones deben ser llevadas a cabo por un centro de asistencia autorizado.



La bomba debe levantarse y transportarse solamente utilizando la cuerda de suspensión entregada, o las argollas previstas para fijar la cuerda.



No tire del cable de alimentación para quitar el enchufe del tomacorriente.



Desconecte la bomba, quitando el enchufe del cable de alimentación del tomacorriente, antes de llevar a cabo el mantenimiento y limpieza o en caso de desperfecto.



Proteja el enchufe de la humedad. El enchufe debe ser accesible cuando la bomba está en funcionamiento.



Está prohibido efectuar cualquier variación o modificación arbitraria de la bomba.



Los cables prolongadores deben responder a la normativa DIN VDE 0620. Considerando que en cada país hay disposiciones diferentes en materia de seguridad de instalaciones eléctricas, controle que la instalación cumpla con las normativas vigentes.



Protección contra sobrecarga
La bomba incorpora un interruptor térmico amperimétrico. De producirse una sobrecarga del motor, el interruptor apaga automáticamente la bomba. Una vez enfriado, la bomba se enciende de nuevo automáticamente. Cuando interviene el interruptor es necesario buscar la causa que produjo su desconexión y eliminarla (véase párrafo PROBLEMAS DE FUNCIONAMIENTO).

3. Utilización

3.1. Aplicaciones previstas

- La bomba es un producto concebido para su empleo particular, en un ambiente doméstico, específicamente para elevar agua dulce limpia de pozos, surgentes subterráneas y depósitos, y para alimentar aspersores y sistemas de riego.
- La bomba puede emplearse también en pozos tubulares con diámetro interior mínimo de 100 mm.
- La bomba es estanca y debe mantenerse sumergida en el agua.
- La bomba es idónea exclusivamente para bombear los siguientes líquidos:
 - a) agua limpia;
 - b) agua de lluvia.

3.2. Aplicaciones prohibidas

La bomba no es idónea para bombear:

- a) agua salobre;
- b) alimentos líquidos;
- c) sustancias corrosivas, químicas;
- d) líquidos ácidos, inflamables, explosivos o volátiles;
- e) líquidos con temperatura superior a 35°C.;
- f) agua arenosa o líquidos abrasivos;
- g) aguas negras;
- h) líquidos que contengan materiales textiles o fragmentos de papel.

4. Descripción de la bomba

4.1. Bomba sumergida 4" (Dibujo A)

1. Cable de alimentación con enchufe
2. Argolla para fijación de la cuerda
3. Boca de impulsión/conexión tubería (F1")
4. Filtro de aspiración
5. Válvula antirretorno y condensador integrados

5. Instalación

5.1. Instalación del tubo



Se aconseja no instalar una válvula antirretorno en la impulsión de la bomba, porque ya está montada en su interior.

La válvula antirretorno evita que la instalación se vacíe cada vez que se detiene la bomba.

- Fije la tubería de impulsión en la boca de impulsión.
- Fije el cable de alimentación a la tubería de impulsión.
- Baje la bomba en el pozo utilizando la cuerda suministrada.

- Fije la cuerda procurando evitar que el peso de la bomba cargue sobre el tubo de impulsión o sobre el cable de alimentación.

! Garantice que la bomba que a 1 m del fondo del pozo. La arena u otras sustancias abrasivas presentes en el líquido aspirado provocan un rápido deterioro de la bomba y reducen sus rendimientos.

! Antes de utilizar la bomba controle que el tubo de impulsión esté libre.

! Nunca haga funcionar la bomba con la boca de salida cerrada.

6. Puesta en Funcionamiento

- Conecte el enchufe al tomacorriente.

7. Apagado de la Bomba

- Desconecte el enchufe del tomacorriente.

8. Consejos/ Mantenimiento

Esta bomba no necesita trabajos de mantenimiento especiales.



¡ATENCIÓN! PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN

Antes de llevar a cabo el mantenimiento y la limpieza (o en caso de desperfecto) desconecte la bomba del tomacorriente.

Cualquier trabajo de reparación debe ser llevado a cabo por un centro de asistencia técnica autorizado.



Si el cable de alimentación estuviera arruinado, hágalo sustituir por el Fabricante o por el Servicio de asistencia técnica.

8.1. Precauciones y limpieza

- Tras haber extraído la bomba del agua, vacíela y lávela con agua limpia.
- Para limpiar el filtro de aspiración, utilice un chorro de agua limpia, dirigiéndolo directamente hacia las zonas sucias.
- Si tuviera que sustituir las turbinas, lleve la bomba a un centro de asistencia.
- El líquido bombeado podría estar contaminado por una pérdida del lubricante en el interior de la bomba.

8.2. Protección contra la congelación

! Proteja la bomba y el tubo contra la congelación.

De ser oportuno, vacíe la bomba y el tubo y guárdelos en un lugar amparado del frío.

9. Problemas de funcionamiento



Antes de llevar a cabo cualquier operación, consulte la siguiente lista:

Averías	Causas	Soluciones
El motor de la bomba no arranca o se detiene de imprevisto transcurridos unos pocos instantes	No pasa corriente	Controle las conexiones eléctricas.
	El interruptor térmico amperimétrico de seguridad ha desactivado la bomba por recalentamiento.	Desenfuche la bomba y límpiela (véase 8.1. Precauciones y limpieza) Controle la temperatura del agua (máx. 35° C)
	Unas partículas sólidas obstruyeron el filtro de aspiración	Desenfuche la bomba y límpiela (véase 8.1. Precauciones y limpieza)
La bomba está funcionando, pero no sale líquido	La bomba no está lo suficientemente sumergida	Sumerja la bomba más a fondo en el agua
	El filtro aspirante está obstruido	Desenfuche la bomba y límpiela (véase 8.1. Precauciones y limpieza)
	No sale aire porque el tubo de impulsión está bloqueado (por ejemplo aplastado)	Libere el tubo de impulsión
El caudal no es suficiente	El filtro aspirante está obstruido	Desenfuche la bomba y límpiela (véase 8.1. Precauciones y limpieza)
	Diámetro del tubo externo demasiado pequeño	Utilice un conducto exterior con diámetro más grande
	Altura de elevación muy alta	Reduzca la altura de elevación
La bomba funciona, pero la impulsión disminuye de golpe	El filtro aspirante está obstruido	Desenfuche la bomba y límpiela (véase 8.1. Precauciones y limpieza)



¡Atención!
Cualquier operación sobre los componentes eléctricos e hidráulicos debe ser efectuado por un centro de asistencia autorizado.

10. Garantía

Los defectos de materiales o vicios de fabricación que pudiera presentar el aparato se eliminarán durante el período de garantía previsto por la ley vigente en el país de compra del producto, por medio de reparación o sustitución, a nuestra discreción.

Nuestra garantía cubre todos los defectos substanciales imputables a vicios de fabricación o de material empleado, siempre que el producto haya sido utilizado de manera correcta y conforme a las instrucciones.

La garantía caduca en los siguientes casos:

- tentativas de reparación del aparato,
- modificaciones técnicas del aparato,
- empleo de recambios no originales,
- alteración,
- empleo inadecuado, por ejemplo empleo industrial.

Quedan excluidos de la garantía:

- piezas sujetas a desgaste rápido.

Para utilizar la garantía, diríjase a un centro de asistencia técnica autorizado con el comprobante de compra del producto.

El fabricante no se considera responsable de posibles inexactitudes presentes en este folleto, tanto debidos a errores de impresión como de transcripción. El fabricante se reserva el derecho de modificar el producto según lo considere necesario o útil, sin alterar sus características esenciales.

1. Introduction

- Before starting the pump, read the instructions carefully and observe the safety warnings in order to prevent accidents and ensure the perfect operation of the unit.
- Store the instructions in a safe location.
- For safety reasons, do not permit children or persons under the age of 16, or anyone who has not read this handbook or understood its contents, to handle or operate the pump.
- Strip away the protection film before using.

The following symbols are used in the instructions handbook:



DANGER

This symbol refers to the working and operating procedures that must be carefully observed in order to prevent hazards to users and third parties.

! WARNING

This symbol refers to the information that must be observed in order to avoid damaging the unit.



NOTE

This informative symbol refers to the technical requirements that must be observed.

2. Safety Measures



The pump may only be powered by an electrical system that complies with national installation regulations.



For safety reasons, make sure that the pump is powered via a differential switch whose nominal operating differential current does not exceed 30mA.



Make sure that the power outlet used to power the pump is properly connected to an efficient grounding system.



The mains power voltage and type of current required, as specified on the rating plate, must correspond to the characteristics of your electrical system.



The pump may be used for its intended purposes only (see 'USAGE' section).



Before starting the pump, make sure that:

1. Pump, power cable and plug are not damaged
2. Nobody is in contact with the water in which the pump is submerged.



Never operate a damaged pump.



Repairs may be performed by an authorized service centre only.



The pump may only be lifted and carried using the supplied rope and the appropriate rope slots.



Do not pull the power cable to unplug the pump.



In the event of a malfunction, disconnect the pump by gripping and pulling out the plug from the power outlet before you perform any maintenance or cleaning operations.



Protect the plug from humidity. The plug must be accessible when the pump is running.



Do not make any arbitrary modifications to the pump or tamper with it in any way.



Any extension cords must comply with the requirements of the DIN VDE standard 0620. Given the different provisions applicable to the safety of electric systems in different countries, make sure that the pump system, as concerns its intended use, is in accordance with current legislation.



Overload protection

The pump is equipped with a thermal-ampere motor protector. In case of motor overload, the motor protector shuts down the pump automatically. When the motor has cooled, the pump starts up again automatically. If the motor protector steps in, it is absolutely necessary to locate and eliminate the cause of the malfunction (see the TROUBLESHOOTING section).

3. Usage

3.1. *Intended Applications*

- This pump has been designed for private use in domestic environments, and specifically to pump soft water from wells, underground springs or storage tanks and to supply single sprinklers or irrigation systems.
- The pump may also be used in boreholes having a minimum internal diameter of 100mm.
- The pump is watertight and must be submerged in water.

- The pump is suitable for pumping the following liquids only:
 - a) Clear water;
 - b) Rain water.

3.2. **Forbidden Applications**

The pump is not suitable for pumping:

- a) Salt water;
- b) Liquid foods;
- c) Corrosive or chemical substances;
- d) Acid, flammable, explosive or volatile liquids;
- e) Liquids at a temperature exceeding 35°C;
- f) Sandy water or abrasive liquids;
- g) Sewage;
- h) Liquids containing textile materials or paper fragments.

4. **Pump Description**

4.1. **4" Submerged Pump (Fig. A)**

1. Power cable with plug
2. Rope slot
3. Delivery port/pipe coupling (F1")
4. Suction filter
5. Integrated non-return valve and capacitor.

5. **Installation**

5.1. **Installing the Pipe**



Do not install a non-return valve on the pump delivery side, as there is one already present inside the pump.

The non-return valve prevents the system from draining every time the pump stops.

- Attach the delivery pipe to the delivery port.
- Secure the power cable to the delivery pipe.
- Lower the pump into the well using the rope provided for this purpose.
- Secure the rope in such a manner that the weight of the pump is not borne by the delivery pipe or the power cable.

! The pump must be positioned at least one meter above the bottom of the well. Sand and other abrasive substances found in the pumped liquid will cause rapid deterioration of the pump and will reduce its efficiency.

! Before starting the pump, make sure that the delivery pipe is unobstructed.

! Never operate the pump with the delivery port closed.

6. **Start-Up**

- Insert the plug in the power outlet.

7. **Switching Off the Pump**

- Pull out the plug from the power outlet.

8. **Recommendations/Maintenance**

This pump does not require any particular maintenance operations.



WARNING! ELECTRIC SHOCK HAZARD

Before proceeding to carry out any maintenance or cleaning operations (in case of malfunction), disconnect the pump from the power source.

All repair operations must be performed by an authorized service centre only.



If the power supply cable is damaged, it must be replaced by the Manufacturer or authorized service centre.

8.1. **Precautions and Cleaning**

- After removing the pump from the water, drain it and rinse it with clean water.
- To clean the suction filter, use a jet of clean water, aiming it directly toward the fouled areas.
- If the turbines need replacement, take the pump to an authorized service centre.
- The pumped liquid may be contaminated by spills of the lubricant contained in the pump.

8.2. **Frost Protection**

! Protect the pump and pipe from frost.

If necessary, drain the pump and pipe and store them in a protected location.

9. Troubleshooting



Before performing any operations, read the following guide:

Problem	Cause	Solution
The pump's motor does not start or stops suddenly after a few seconds.	No power supply	Check the electrical connections.
	The thermal-amperometric motor protector has deactivated the pump due to overload.	Unplug the pump and clean it (see section 8.1. Precautions and Cleaning) Check the water temperature (max. 35° C)
	Solid particles have obstructed the suction filter	Unplug the pump and clean it (see section 8.1. Precautions and Cleaning)
The pump is running but no water is being delivered.	The pump is not sufficiently submerged	Lower the pump deeper in the water
	Clogged suction filter	Unplug the pump and clean it (see section 8.1. Precautions and Cleaning)
	There is no outflow of air because the delivery pipe is obstructed (it may be throttled)	Remove obstructions from delivery pipe
The flow rate is insufficient	Clogged suction filter	Unplug the pump and clean it (see section 8.1. Precautions and Cleaning)
	Diameter of external pipe is too small	Use a larger diameter pipe
	Too high head	Reduce the head
The pump is running but the delivery is suddenly reduced	Clogged suction filter	Unplug the pump and clean it (see section 8.1. Precautions and Cleaning)



Warning!

All service operations on the electrical and hydraulic components must be performed by an authorized service centre.

10. Warranty

Any part which is determined to be defective in material or workmanship will be repaired or replaced, at Manufacturer's option, during the warranty period established by the legislation in force in the Country where the product was purchased.

This warranty covers all products sold against defects in workmanship or materials, provided products have been used correctly according to the Manufacturer's instructions.

This warranty will be terminated in the following cases:

- Attempts have been made to repair the product
- The technical characteristics have been modified
- Non-original replacement parts have been used
- The product has been tampered with
- Unsuitable use, for example in industrial applications.

The following are not covered by this Warranty:

- Consumable parts.

Proof of purchase must be provided when applying for warranty service or repairs at an authorized service centre.

The manufacturer accepts no liability for any inaccuracies in the present booklet due to printing or copying errors. The manufacturer reserves the right to make any changes to the product he deems necessary or useful, without affecting its essential features.

1. Introduction

- Avant de mettre la pompe en marche, lire attentivement les instructions et suivre les recommandations qui y figurent afin de prévenir les accidents et d'assurer un parfait fonctionnement de l'appareil.
- Conserver les instructions dans un lieu sûr.
- Pour des raisons de sécurité, les enfants et les jeunes de moins de 16 ans et tous ceux qui n'ont pas lu le présent livret ou n'en ont pas compris le contenu ne doivent pas utiliser la pompe.
- Avant utilisation retirer le film protecteur.

Le livret d'instructions utilise les symboles suivants :



DANGER

Ce symbole concerne les procédures de travail et de fonctionnement qui doivent être respectées attentivement pour éviter de faire courir des risques à l'utilisateur ou à d'autres personnes.

! ATTENTION

Ce symbole concerne les informations qui doivent être respectées pour éviter les dommages à l'appareil.



NOTE

Ce symbole d'information concerne les conditions techniques qui doivent être respectées.

2. Mesures de sécurité



La pompe doit être actionnée exclusivement par une installation électrique conforme aux réglementations nationales pour l'installation.



Pour des raisons de sécurité, s'assurer que la pompe est alimentée à travers un interrupteur différentiel dont le courant différentiel de fonctionnement nominal ne dépasse pas 30 mA.



S'assurer que la prise de courant utilisée pour alimenter la pompe est correctement connectée à une mise à la terre efficace.



Les indications relatives à la tension de secteur et au type de courant figurant sur la plaquette signalétique doivent correspondre aux caractéristiques de votre installation électrique.



La pompe doit être utilisée uniquement pour l'utilisation à laquelle elle est destinée (voir paragraphe « UTILISATION »).



Avant la mise en service de la pompe, s'assurer que :

1. la pompe, le câble d'alimentation et la fiche ne sont pas endommagés.
2. personne n'est en contact avec l'eau dans laquelle est immergée la pompe.



Ne jamais actionner une pompe endommagée.



Les réparations doivent être effectuées exclusivement par un centre SAV autorisé.



La pompe doit être soulevée et transportée uniquement en utilisant la corde fournie ou les anneaux prévus pour la fixation de la corde.



Ne pas tirer sur le câble d'alimentation pour enlever la fiche de la prise de courant.



Déconnecter la pompe en enlevant la fiche du câble d'alimentation de la prise de courant, avant d'effectuer des interventions de maintenance et de nettoyage ou en cas d'anomalie.



Protéger la fiche contre l'humidité. La fiche doit être accessible quand la pompe est en marche.



Il est interdit d'effectuer toute variation ou modification arbitraire de la pompe.



Les éventuelles rallonges doivent être conformes aux prescriptions de la norme DIN VDE 0620. Étant donné les réglementations différentes en vigueur dans chaque pays en ce qui concerne la sécurité des installations électriques, s'assurer que l'installation, par rapport à l'utilisation à laquelle elle est destinée, est conforme aux normes locales.



Protection contre la surcharge

La pompe est munie d'un discontacteur de protection thermique-ampèremétrique. En cas de surcharge du moteur, le discontacteur éteint la pompe automatiquement. Après refroidissement du moteur la pompe se rallume automatiquement. Après l'intervention du discontacteur, il est absolument nécessaire d'en rechercher la cause et de l'éliminer (voir paragraphe ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT).

3. Utilisation

3.1. Applications prévues

- La pompe est un produit conçu pour l'utilisation privée dans un environnement domestique, en particulier pour prélever de l'eau douce limpide des puits, sources souterraines ou réservoirs et pour alimenter des irrigateurs individuels ou dans le cadre d'installations d'irrigation.
- La pompe peut être utilisée également dans des puits tubulaires avec un diamètre interne minimum de 100 mm.
- La pompe est étanche et doit être maintenue immergée dans l'eau.
- La pompe est adaptée exclusivement au pompage des liquides suivants :
 - a) eau limpide;
 - b) eau de pluie.

3.2 Applications interdites

La pompe n'est pas indiquée pour le pompage de :

- a) eau salée ;
- b) aliments liquides ;
- c) substances corrosives et chimiques ;
- d) liquides acides, inflammables, explosifs ou volatils ;
- e) liquides avec une température supérieure à 35°C ;
- f) eau sableuse ou liquides abrasifs ;
- g) eaux d'égout ;
- h) liquides contenant des fibres textiles ou des fragments de papier.

4. Description de la pompe

4.1. Pompe immergée 4'' (Fig. A)

1. Câble d'alimentation avec fiche
2. Anneau de fixation corde
3. Orifice de refoulement/raccord conduite (F1")
4. Crépine aspiration
5. Soupape anti-retour et condensateur intégrés

5. Installation

5.1. Installer la conduite



Nous recommandons de ne pas installer de soupape anti-retour à la sortie de la pompe car il y en a déjà une à l'intérieur.

La soupape anti-retour évite que l'installation se vide à chaque arrêt de la pompe.

- Fixer le tuyau de refoulement à l'orifice de refoulement.
- Fixer le câble d'alimentation au tuyau de refoulement.

- Descendre la pompe dans le puits en utilisant la corde fournie.
- Fixer la corde de manière à éviter que le poids de la pompe porte sur le tube de refoulement ou sur le câble d'alimentation.

! Garantir que la pompe se trouve à au moins 1 m au-dessus du fond. Le sable ou autres substances abrasives présentes dans le liquide aspiré provoquent une détérioration rapide de la pompe et en réduisent les performances.

! Avant la mise en service, s'assurer que le tuyau de refoulement n'est pas obstrué.

! Ne jamais faire tourner la pompe avec la bride de refoulement fermée.

6. Mise en marche

- Introduire la fiche dans la prise de courant.

7. Éteindre la pompe

- Débrancher la fiche de la prise de courant.

8. Recommandations/Maintenance

La présente pompe n'a pas besoin d'interventions particulières pour la maintenance.



ATTENTION ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION.

Avant toute intervention de maintenance et d'entretien (ou en cas d'anomalie) débrancher la pompe.

Toute intervention de réparation doit être exécutée exclusivement par un service après-vente agréé.



Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur ou par son service après-vente.

8.1. Précautions et lavage

- Après avoir retiré la pompe de l'eau, la vider et la rincer à l'eau propre.
- Pour nettoyer le filtre d'aspiration, utiliser un jet d'eau propre en l'orientant directement sur les zones sales.
- S'il se révèle nécessaire de remplacer les roues, il faut porter la pompe dans un centre SAV agréé.
- Le liquide pompé pourrait être contaminé par une fuite du lubrifiant présent à l'intérieur de la pompe.

8.2. Protection contre le gel

! Protéger la pompe et la conduite contre le gel. En cas de besoin, vider la pompe et la conduite et la conserver dans un endroit à l'abri du gel.

9. Anomalies de fonctionnement



Avant d'effectuer toute intervention, consulter le tableau suivant :

Pannes	Causes	Remèdes
Le moteur de la pompe ne démarre pas ou s'arrête à l'improviste au bout de quelques instants.	Le courant ne passe pas	Contrôler les connexions électriques.
	L'interrupteur de sécurité thermique-ampèremétrique a désactivé la pompe suite à une surchauffe.	Débrancher la fiche et laver la pompe (voir 8.1. Précautions et lavage) Contrôler la température de l'eau (max. 35° C)
	Des particules solides ont obstrué la crépine d'aspiration	Débrancher la fiche et laver la pompe (voir 8.1. Précautions et lavage)
La pompe est en marche mais le liquide ne sort pas.	La pompe n'est pas suffisamment immergée	Immerger davantage la pompe dans l'eau
	La crépine d'aspiration est obstruée	Débrancher la fiche et laver la pompe (voir 8.1. Précautions et lavage)
	L'air ne sort pas parce que le tuyau de refoulement est bloqué (par exemple à cause d'un étranglement)	Libérer le tuyau de refoulement
Le débit n'est pas suffisant.	La crépine d'aspiration est obstruée	Débrancher la fiche et laver la pompe (voir 8.1. Précautions et lavage)
	Diamètre de la conduite extérieure trop petit	Utiliser un plus grand diamètre de la conduite extérieure
	Hauteur d'élévation trop élevée	Réduire la hauteur d'élévation
La pompe fonctionne mais le refoulement diminue brusquement.	La crépine d'aspiration est obstruée	Débrancher la fiche et laver la pompe (voir 8.1. Précautions et lavage)



Attention !

Toute intervention sur les parties électriques et hydrauliques doit être effectuée par un centre SAV agréé.

10. Garantie

Tout vice de matériau ou de fabrication sera éliminé durant la période de garantie prévue par la loi en vigueur dans le pays d'achat du produit en procédant, à notre choix, à la réparation ou au remplacement. Notre garantie couvre tous les défauts substantiels imputables à des vices de fabrication ou de matériau employé à condition que le produit ait été utilisé de manière correcte et conforme aux instructions.

La garantie ne s'applique plus dans les cas suivants :

- tentatives de réparation sur la pompe,
- modifications techniques de l'appareil,
- utilisation de pièces de rechange non originales,
- endommagement/actes de malveillance
- utilisation non appropriée, par ex. emploi industriel

Sont exclus de la garantie :

- pièces sujettes à usure rapide.

Pour toute demande d'intervention sous garantie, s'adresser à un centre de service après-vente agréé en présentant la preuve d'achat du produit.

Le Constructeur décline toute responsabilité concernant les éventuelles inexactitudes contenues dans ce livret, si elles sont dues à des erreurs d'imprimerie ou de transcription. Il se réserve le droit d'apporter aux produits toutes les modifications qu'il jugera nécessaires ou utiles, sans en compromettre les caractéristiques essentielles.